

ACCORDO DI RISERVATEZZA

Tra

AGLA POWER TRANSMISSION SPA, con sede in Avigliana (TO), via Avigliana, n.9 – 10051, P. IVA 06778050010, in persona del legale rappresentante della società Bonù Oscar

1

Parte Divulgante

e

[Nome del Fornitore di materiali e componenti destinati alla produzione], [ruolo], [Nome della Società, se applicabile], con sede in [indirizzo se persona fisica]

Parte Ricevente

nel seguito denominate singolarmente come la “**Parte**” e congiuntamente come le “**Parti**”.

PREMESSO CHE

- a) le Parti stanno valutando l’opportunità di instaurare un rapporto di fornitura di materiali e componenti destinati alla produzione, volto a..... (di seguito “**Oggetto**”);
- b) nell’ambito dell’attività di valutazione di cui alla premessa a) che precede, è interesse di Parte Divulgante concedere a Parte Ricevente, in forma scritta, l’accesso alle proprie Informazioni Riservate, come definite ai sensi del successivo articolo 2 (di seguito “**Informazioni Riservate**”), utili alla realizzazione dell’Oggetto, la cui natura riservata e confidenziale si intende tutelare con il presente accordo di riservatezza (di seguito “**Accordo**”).
- c) Parte Ricevente riconosce di essere consapevole che a seguito del rapporto commerciale di fornitura con la Parte Divulgante potrà venire a conoscenza di suddette Informazioni Riservate di cui al successivo articolo 2;
- d) Parte Ricevente potrebbe inoltre venire a conoscenza di materiale, dati, notizie e informazioni in genere riguardanti macchinari, sistemi e/o metodi in via di studio e/o sperimentazione per i quali la Parte Divulgante intenda rivendicare diritti di privativa industriale mediante deposito di domanda di brevetto per invenzione industriale e/o per modello di utilità.
- e) la Parte Ricevente, con il presente accordo, intende obbligarsi a mantenere strettamente confidenziali le Informazioni Riservate;
- f) per effetto del presente Accordo, le Parti intendono regolamentare gli impegni di riservatezza conseguenti all’accesso, da parte di Parte Ricevente, alle Informazioni riservate di piena

titolarità di Parte Divulgante, di cui la stessa è venuta/verrà a conoscenza in relazione all’Oggetto, nel contesto della collaborazione tra le Parti.

Tutto quanto sin qui premesso e considerato,

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

Articolo 1. Premesse e definizioni

2

- 1.1 Le Premesse formano parte integrante e sostanziale del presente Accordo.
1.2 In aggiunta ai termini ed espressioni definiti ad altri articoli, i termini ed espressioni di seguito elencati avranno i seguenti significati:

Accordo

AGLA POWER TRANSMISSION SPA

Informazioni Riservate

Oggetto

Parte Divulgante

Parte Ricevente

Parti

Il presente atto

AGLA POWER TRANSMISSION SPA

Le informazioni e/o dati e/o documentazioni come definiti al successivo articolo 2

Il rapporto di fornitura come descritto al punto a) delle Premesse

AGLA POWER TRANSMISSION SPA

[Nome del Fornitore di materiali e componenti destinati alla produzione]

AGLA POWER TRANSMISSION SPA da una parte, e

[Nome del Fornitore di materiali e componenti destinati alla produzione], dall’altra parte

Premesse

Le Premesse al presente atto

Articolo 2. Informazioni Riservate

- 2.1 Ai fini del presente accordo, ricadono nell’ambito delle “**Informazioni Riservate**” e pertanto sono da considerarsi tutelate, tra l’altro, dalle previsioni di cui all’art. 98 del D. Lgs. 30/2005:
a) tutte quelle informazioni e documentazioni di qualsiasi natura ed in via principale le informazioni aziendali, le esperienze tecnico-industriali, comprese quelle commerciali e le invenzioni non brevettabili ovvero tutto il patrimonio di conoscenze pratiche non brevettate, derivanti da esperienze e da prove, (i) che sia segreto, vale a dire non generalmente noto, né facilmente accessibile; (ii) sostanziale, vale a dire significativo e utile per le attività di *AGLA POWER*

TRANSMISSION; (iii) e individuato, cioè descritto in modo sufficientemente esauriente da consentirne la verifica (Know-How) di esclusiva proprietà di Parte Divulgante, fornite in forma scritta od orale, (ad esempio durante le riunioni formali o conference call) comprese quelle legali, contabili, tecniche, commerciali e strategiche, che saranno fornite da Parte Divulgante a Parte Ricevente o comunque da questa acquisite, direttamente o indirettamente, su qualsiasi supporto, nell'ambito e/o in relazione all'Oggetto, che siano state espressamente classificate per iscritto come "riservate" o "confidenziali" o che siano da ritenersi comunque tali in considerazione della loro particolare natura e/o delle circostanze in occasione delle quali sono state rivelate e/o fornite;

- b) ogni informazione orale, di cui in ogni caso verrà registrata traccia scritta della comunicazione e indicazione di quali Informazioni Riservate sono state comunicate in questa forma, deve essere considerata sempre riservata, così come le informazioni riguardanti terze parti.
- c) Tutte le informazioni riguardanti, a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo:
 - i) metodi di produzione, principi di funzionamento e macchinari;
 - ii) disegni e schizzi, idee, modelli, immagini;
 - iii) prototipi in fase di collaudo, progetti, prove di laboratorio/relazioni tecniche e/o più in generale notizie e fatti relativi alla produzione in sé.
 - iv) dati commerciali riguardanti il mercato di riferimento e/o la clientela;
 - v) dati economici;
 - vi) l'esistenza di contatti, negoziati, rapporti economici tra le Parti;
 - vii) qualsiasi notizia relativa ad eventuali incontri, scambi di corrispondenza o documenti tra le Parti, nonché al contenuto o all'oggetto di tali incontri, scambi di corrispondenza o documenti;
- d) le Parti convengono che le Informazioni Riservate includeranno tutte le informazioni commerciali e tecniche che *AGLA POWER TRANSMISSION SPA*, a sua esclusiva discrezione, ritenga meritevoli di protezione della riservatezza. Tali informazioni saranno trattate come riservate indipendentemente dalla natura pubblica dei Diritti di Proprietà Intellettuale di titolarità di *AGLA POWER TRANSMISSION SPA*, a condizione che il loro carattere riservato sia ragionevolmente evidente o esplicitamente comunicato da Parte Divulgante.
- e) l'esistenza stessa del presente accordo di confidenzialità, salvo che ciò si renda necessario al fine di giustificare il diniego di fornire a terzi Informazioni Riservate.

2.2 Non sono considerate Informazioni Riservate:

- a) i dati già di dominio pubblico al momento della loro comunicazione, o che lo diventino successivamente, senza che la Parte Ricevente abbia violato il presente accordo;
- b) i dati già conosciuti, al momento della comunicazione, dalla Parte Ricevente, sempreché tale conoscenza non sia stata fraudolentemente ottenuta e che la Parte Ricevente possa fornire la prova scritta di essere già in possesso di tali informazioni all'atto della loro comunicazione da parte di *AGLA POWER TRANSMISSION SPA*, ed esse siano estensibili;
- c) le informazioni già conosciute, al momento della comunicazione, dalla Parte Ricevente, essendo state precedentemente trasmesse a quest'ultima da un terzo legittimato a farlo e non vincolato da un obbligo di riservatezza relativo all'utilizzazione o comunicazione di tali informazioni.

d) Articolo 3. Obblighi di riservatezza

- 3.1 Parte Ricevente si impegna a:
- a) a fare uso delle Informazioni Riservate per i soli fini consentiti dall'Accordo e/o con esclusivo riferimento all'Oggetto e a non utilizzare alcuna di tali informazioni senza il previo consenso scritto di Parte Divulgante;
 - b) conservare le Informazioni Riservate che gli saranno fornite dalla Parte Divulgante con la massima cura e segretezza, adottando ogni opportuna, idonea ed appropriata misura di sicurezza fisica e tecnologica.
 - c) mantenere rigorosamente segrete, e quindi a non rivelare o divulgare a terzi, in alcun modo, direttamente o indirettamente, neanche parzialmente, le Informazioni Riservate;
 - d) informare previamente tutti i collaboratori e gli incaricati della natura confidenziale delle Informazioni Riservate, facendo sì che questi ultimi si impegnino per iscritto a rispettare gli obblighi previsti dal presente accordo, salvo quanto previsto al successivo articolo 3.2. Qualsiasi violazione del presente Accordo compiuta da collaboratori e incaricati di Parte Ricevente sarà considerata come compiuta da Parte Ricevente stessa, la quale, ad ogni effetto, ne risponderà.
- 3.2 La Parte Ricevente non potrà rivelare le Informazioni Riservate a collaboratori o incaricati, fatto unicamente salvo il caso in cui essi debbano necessariamente avervi accesso ai fini della esecuzione di attività a favore di *AGLA POWER TRANSMISSION SPA*, oppure laddove i collaboratori o incaricati siano essi stessi già coperti da accordo di riservatezza stipulato in separata sede con *AGLA POWER TRANSMISSION SPA*. In ogni caso, tali soggetti saranno informati dalla Parte Ricevente della natura strettamente confidenziale delle Informazioni Riservate, accettando per iscritto di rispettare personalmente e direttamente gli obblighi del presente accordo.
- 3.3 La Parte Ricevente assicura altresì che:
- a) è consapevole del principio di diritto brevettuale secondo cui la comunicazione di un'informazione tecnica a un numero limitato e determinato di persone, vincolate alla riservatezza, non costituisce divulgazione ai fini della novità brevettuale, ai sensi della normativa applicabile;
 - b) si impegnerà a non divulgare le Informazioni apprese in modo tale da consentire a terzi di identificarne le caratteristiche tecniche, strutturali e funzionali. Ove necessario, si obbliga altresì a imporre ai destinatari di tali informazioni un vincolo di riservatezza analogo, assicurandone il rispetto;
 - c) nell'esecuzione dell'Oggetto, ed anche successivamente, non utilizzerà o realizzerà in proprio e non fornirà a terzi beni/prestazioni/servizi per la realizzazione dei quali vengano utilizzate le informazioni e/o disegni avuti da *AGLA POWER TRANSMISSION SPA*, salvo previa autorizzazione scritta della medesima.
 - d) nel corso del rapporto di lavoro con la Parte Divulgante e durante attività di sub appalto, Parte Ricevente si impegnerà a non avere alcun rapporto contrattuale tramite la vendita di prodotti

o servizi diretti con il cliente finale di *AGLA POWER TRANSMISSION SPA* se non previo accordo preliminare con stipula di contratto con il committente.

3.4 Resta inteso tra le Parti che:

- a) non costituirà violazione degli obblighi sopra descritti la comunicazione di Informazioni Riservate ad organi giudicanti o amministrativi cui Parte Ricevente sia tenuta in ottemperanza di un provvedimento da questi emanato ovvero di un obbligo di legge, fermo restando l'impegno a darne preventivamente notizia scritta a Parte Divulgante, affinché quest'ultima possa richiedere i più adeguati provvedimenti a tutela dei propri interessi;
- b) In particolare, il presente atto non costituisce, a nessun effetto, lettera di intenti o altro documento vincolante e non impegna in nessun caso le Parti alla sottoscrizione di atti di formalizzazione dell'ipotesi indicata alla lettera a) delle Premesse né alla stipula, tra loro e/o con soggetti terzi, di altro accordo e/o contratto, di qualsiasi natura. Il presente Accordo ha lo scopo di regolamentare gli impegni di riservatezza conseguenti all'accesso di Parte Ricevente a documenti e informazioni di proprietà della Parte Divulgante e ad eventuali titolarità di beni immateriali scaturiti dall'Oggetto.

3.5 Parte Divulgante garantisce che a tale obbligo sono soggetti i suoi dipendenti, suoi dirigenti, suoi amministratori, collaboratori e consulenti fissi e/o occasionali.

Articolo 4. Clausola penale

4.1 In caso di violazione degli obblighi di riservatezza di cui al precedente articolo 3, Parte Ricevente verserà, a semplice richiesta scritta di Parte Divulgante, la somma di euro 20.000 (ventimila/00) per ogni violazione, fatto espressamente salvo il risarcimento del danno ulteriore.

Articolo 5. Proprietà delle Informazioni Riservate

5.1 Tutte le Informazioni Riservate restano di esclusiva proprietà della Parte Divulgante e saranno fornite "così come sono" e senza alcuna garanzia, esplicita o implicita, relativa alla loro accuratezza o completezza.

5.2 Né la conclusione, né l'esecuzione del presente Accordo, né la comunicazione o messa a disposizione di alcuna Informazione Riservata potrà essere considerata cessione o licenza di diritti di proprietà industriale o intellettuale o altro diritto riguardo alle Informazioni Riservate a favore della Parte Ricevente.

5.3 Parte Ricevente non potrà per nessun motivo copiare o consentire la copia o la riproduzione di qualsiasi Informazione Riservata senza la specifica preventiva approvazione scritta di *AGLA POWER TRANSMISSION SPA* in relazione ad ogni specifico elemento di Informazione Riservata che si intenda copiare o riprodurre.

Articolo 6. Proprietà Industriale e Intellettuale

6.1 La Parte Ricevente riconosce che tutte le invenzioni, migliorie, idee, modelli e altre creazioni sviluppate nell'esecuzione dell'Oggetto, anche se non protette da brevetto, sono di proprietà esclusiva della Parte Divulgante. La Parte Ricevente non ha diritto di utilizzare tali creazioni per scopi propri o di cederle a terzi senza il consenso scritto dell'Azienda.

6.2 Qualora la Parte Ricevente sviluppi una nuova invenzione, modello o miglioramento relativo ai prodotti o processi aziendali, si impegna a comunicare tempestivamente tale creazione alla Parte Divulgante, che avrà la facoltà, ove ne ricorrano i presupposti, di procedere autonomamente alla brevettazione e/o alla registrazione, in proprio o per il tramite di terze parti, senza alcuna limitazione e nella qualità di titolare. 6

Articolo 7. Trattamento dei Dati Personalni

7.1 Nell'esecuzione dell'Accordo, la Parte Ricevente potrebbe venire a conoscenza di dati personali relativi a dipendenti, clienti o fornitori della Parte Divulgante. La Parte Ricevente si impegna a trattare questi dati esclusivamente per le finalità connesse all'Oggetto dell'Accordo, nel rispetto delle normative vigenti, in particolare del Regolamento UE 679/2016 (GDPR). Parte Ricevente dovrà adottare tutte le misure necessarie per garantire la sicurezza e la riservatezza di tali dati.

Articolo 8. Durata

8.1 Il presente accordo sarà valido ed efficace dalla data di sua sottoscrizione, ove contestuale tra le Parti, ovvero dalla data di sottoscrizione effettuata dalla Parte che lo sigla per seconda.

8.2 Le previsioni di cui al presente accordo si applicheranno e saranno valide tra le Parti con riferimento anche ad ogni eventuale Informazione Riservata che sia stata fornita da *AGLA POWER TRANSMISSION SPA* prima della data di sottoscrizione.

8.3 Resta, infine, inteso che tutti gli obblighi di cui al presente Accordo potranno sopravvivere oltre la cessazione prevista dal paragrafo 1 del presente articolo, fintantoché le Informazioni Riservate costituiranno "Informazioni Segrete" così come definite agli artt. 98 e 99 del Codice di Proprietà Industriale *ex D.Lgs 30 del 10.02.2005*.

Articolo 9. Restituzione dei materiali

9.1 Alla cessazione per qualsivoglia motivo del presente Accordo, o in qualsiasi momento a semplice richiesta scritta, Parte Divulgante potrà richiedere alla Parte Ricevente la restituzione o la distruzione di qualsiasi materiale, in qualunque forma o formato sia stato fornito (cartaceo e/o elettronico, sia in originale che in copia), relativo e/o riguardante le Informazioni Riservate condivise, fatti salvi esclusivamente gli obblighi di legge inderogabili.

9.2 Di nessun documento relativo alle Informazioni Riservate di cui è stata richiesta in forma scritta la restituzione ovvero la distruzione può essere mantenuta in forma anche parziale traccia o riferimento o copia.

Articolo 10. Deroga alla violazione degli obblighi di riservatezza

10.1 Qualora, ai sensi della normativa vigente, o in forza di provvedimenti di autorità giudiziale o governativa di altre autorità competenti, sia in qualsiasi momento richiesto alla Parte Ricevente di comunicare una qualsiasi delle Informazioni Riservate, sarà suo preciso obbligo quello di comunicare tale richiesta alla Parte Divulgante prima di soddisfarla, al fine di consentire a *AGLA POWER TRANSMISSION SPA* di ottenere o attuare le necessarie misure cautelari e/o esentare la Parte Ricevente dagli obblighi di riservatezza assunti con il presente accordo.

10.2 Allo stesso modo, sarà preciso obbligo e onere della Parte Ricevente segnalare alla Parte Divulgante ogni e qualsiasi eventualità, di cui venga a conoscenza, che possa comportare l'accesso a Informazioni Riservate da parte di terzi non autorizzati, o di cui si dubita la sussistenza della previa autorizzazione di *AGLA POWER TRANSMISSION SPA*.

Articolo 11. Comunicazioni

11.1 Tutte le comunicazioni di cui al presente accordo dovranno essere in forma scritta e recapitate ai seguenti indirizzi e riferimenti di ciascuna Parte:

a) se dirette alla Parte Divulgante:

AGLA POWER TRANSMISSION SPA, con sede in Avigliana (TO), via Avigliana, n.9 – 10051, P. IVA 06778050010, in persona del legale rappresentante della società Bonù Oscar

b) se dirette alla Parte Ricevente:

(denominazione sociale – indirizzo – estremi del legale rappresentante)

11.2 Le comunicazioni si intenderanno validamente effettuate alla data del loro effettivo ricevimento da parte del destinatario.

Articolo 12. Pubblicità

12.1 La Parte Ricevente non potrà pubblicizzare, utilizzare in alcun materiale prodotto o rilasciare sotto forma di comunicati stampa informazioni riguardanti aspetti del presente accordo, né rispondere a domande di terzi con tali informazioni, né fare riferimento all'opera svolta per effetto del presente accordo senza avere ottenuto il previo consenso scritto della Parte Divulgante.

Articolo 13. Esaustività dell'accordo e modifiche

13.1 Il presente accordo costituisce l'unica e definitiva pattuizione in relazione alle Informazioni Riservate e sostituisce ogni altra precedente intesa raggiunta tra le Parti, sia orale che scritta, riguardante tali Informazioni Riservate.

13.2 Nel caso in cui una qualsiasi disposizione del presente Accordo venga ritenuta o non sia più valida ai sensi di legge, la validità delle altre disposizioni dell'Accordo rimarrà piena ai sensi dell'art. 1419 c.c. 8

13.3 Nessuna Parte potrà validamente trasferire o cedere a terzi il presente Accordo ovvero i diritti o obblighi dallo stesso derivanti senza il consenso scritto dell'altra Parte.

13.4 Nel caso in cui una delle Parti tolleri il comportamento di un'altra Parte, che sia in violazione di una delle clausole del presente Accordo, ciò non dovrà intendersi come rinuncia ai diritti risultanti dalle disposizioni violate o al diritto di pretendere un successivo puntuale adempimento di tutti i termini e le condizioni del presente Accordo.

13.5 Il presente accordo non può essere modificato se non mediante accordo concluso in forma scritta e firmato dai legali rappresentanti di entrambe le Parti. Qualsiasi deroga o modifica alle succitate disposizioni, di qualunque natura, dovrà essere fatta per iscritto ed allegata al presente Accordo come addendum.

Articolo 14. Legge applicabile e Foro competente

14.1 Il presente accordo è regolato dalla Legge italiana.

14.2 Per qualsiasi controversia relativa all'interpretazione e/o all'esecuzione del presente accordo e/o al rapporto tra *AGLA POWER TRANSMISSION SPA* e la Parte Ricevente, salvo diversa indicazione in separato contratto, sarà luogo di confronto la Camera di Commercio di Torino (ITALIA), da arbitri nominati conformemente a tale regolamento. La sede dell'arbitrato è Torino. Le lingue dell'arbitrato sono italiano e inglese.

Articolo 15. Caso in cui la "Parte Ricevente" sia persona fisica, libero professionista e/o lavoratore autonomo.

15.1 Nel caso in cui la sottoscrizione del presente accordo di riservatezza venga stipulato tra *AGLA POWER TRANSMISSION SPA* ed un professionista indipendente, quest'ultimo si impegna a fornire a *AGLA POWER TRANSMISSION SPA* copia di documenti di identità in corso di validità, oltre ad una copia firmata e sottoscritta del presente documento.

15.2 La parte Ricevente si impegna ad indicare qui di seguito il rapporto lavorativo che intende instaurare con *AGLA POWER TRANSMISSION SPA*:

(es: fornitore, cliente, collaboratore, partner commerciale, distributore, ...)



15.3 La Parte Ricevente si impegna a fornire tutta la documentazione compilata e firmata in ogni sua parte tramite indirizzo e-mail ufficiale, posta elettronica certificata e/o posta.

IN FEDE

9

_____ , **lì** ____/____/____

La parte ricevente:

_____ **(ragione sociale)**

_____ **(timbro e firma)**

AGLA POWER TRANSMISSION SPA

_____ **(timbro e firma)**

Sede Legale: Via Avigliana n°9 - 10051 Avigliana (Torino) - Italia
Uffici e Stabilimenti: Via C. Polveriera n°29 - 10051 Avigliana (Torino) - Italia
via Avigliana 2 - 10057 Sant'Ambrogio di Torino (Torino) - Italia
Str.Antica di Francia 51 - 10057 Sant'Ambrogio di Torino (Torino) - Italia
Tel. +39(0)11/93.24.622 - Telefax +39(0)11/93.67.175
REA n. 812449 TO - Partita Iva e Codice Fiscale: 06778050010 con azionista unico
www.aglapowertransmission.com

"società soggetta a controllo e coordinamento della Società Bonù Group ai sensi dell'art. 2497 bis c.c."



Le Parti si danno reciprocamente atto che il presente Accordo è stato stipulato a seguito e per l'effetto di trattative.

In ogni caso dichiarano di approvare specificamente, ai sensi e per gli effetti degli artt. 1341 e 1342 c.c., le seguenti clausole:

3. Obblighi di riservatezza;
4. Clausola penale
5. Proprietà delle Informazioni Riservate;
6. Proprietà Industriale e Intellettuale;
8. Durata;
13. Esaustività dell'accordo e modifiche
14. Legge applicabile e Foro competente.

10

La parte ricevente:

(ragione sociale)

(timbro e firma)

AGLA POWER TRANSMISSION SPA

(timbro e firma)

Sede Legale: Via Avigliana n°9 - 10051 Avigliana (Torino) - Italia
Uffici e Stabilimenti: Via C. Polveriera n°29 - 10051 Avigliana (Torino) - Italia
via Avigliana 2 - 10057 Sant'Ambrogio di Torino (Torino) - Italia
Str.Antica di Francia 51 - 10057 Sant'Ambrogio di Torino (Torino) - Italia
Tel. +39(0)11/93.24.622 - Telefax +39(0)11/93.67.175
REA n. 812449 TO - Partita Iva e Codice Fiscale: 06778050010 con azionista unico
www.aglapowertransmission.com

"società soggetta a controllo e coordinamento della Società Bonù Group ai sensi dell'art. 2497 bis c.c."